

Santa Barbara

*Chant traditionnel des mineurs de la Val Trompia (Nord de l'Italie)
Enregistré par Bruno Pianta chez la famille Bregoli de Pezzaze (Brescia) en 1975*

RE LA7 RE
Anche 'l mio padre sempre me lo diceva *Mon père me le rappelait sans cesse*
LA7 RE
di star lontano dalla miniera *de ne pas m'approcher de la mine.*

ed io testardo ci sono sempre-andato *Et moi, têtû, j'y suis toujours allé,*
finché / di-una mina mi-ha rovinato *jusqu'à ce qu'un explosif m'ait détruit.*

Finché-una mina di quella galleria *jusqu'à ce qu'un explosif de cette galerie,*
mi-ha rovinato la vita mia *ait détruit ma vie.*

non c'è né medici nemmeno professori *Il n'y a pas de médecins ni de professeurs*
che san guarire quei gio-van / minatori *qui guérissent ces jeunes mineurs.*

o santa Barbara o santa Barberina *Oh Sainte Barbe, oh petite sainte Barbe,*
dei minatori sei la regina. *des mineurs tu es la reine.*

o santa Barbara o santa Barberina *Oh Sainte Barbe, oh petite sainte Barbe,*
dei minatori sei la rovina *des mineurs tu es la ruine.*



<https://bulkington.alekos.net/fr/terracanto-loiseaux-à-mille-voix>